



Le elettrovalvole della Serie 222 sono a 2 vie, normalmente chiuse, ad azionamento pilota, CA, con pistone per servizio pesante. Il corpo è fabbricato in ottone.

**INSTALLAZIONE**

I componenti ASCO Numerics sono stati utilizzati esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni nell'apparecchiatura sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depresso-rizzare i tubi e pulire interamente. L'apparecchiatura può essere montata in tutte le posizioni. La direzione del flusso ed i collegamenti ai tubi sono indicati sul corpo delle valvole.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta e devono essere montati in conformità.

**ATTENZIONE:**

- Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
- Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
- Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entriano nel corpo della valvola.
- Usare utensili appropriati a posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
- Per evitare danni al corpo della valvola, NON SERRARE ECCESIVAMENTE i raccordi.
- Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
- I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sul prodotto.

**ALLACCIAZZAMENTO ELETTRICO**

L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

**ATTENZIONE:**

- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disaccoppiare il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
- I fili devono essere adeguatamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.

Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.

I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:

- Connessioni a lancia secondo ISO 4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
- Morsetti racchiusi in custodia metallica. Entrata cavi con presacavi tipo "Pg".
- Bobine con filo cavo.

**MESSA IN FUNZIONE**

Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diverse volte fino a notare uno scatto metallico che dimostra il funzionamento del solenoide.

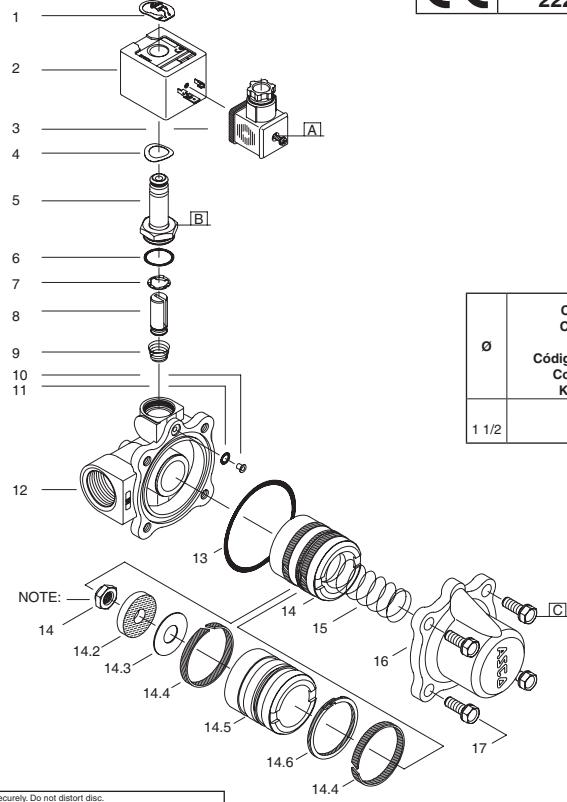
**EMISSIONE SUONI**

L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

**MANUTENZIONE**

Generalmente questi componenti non necessitano di manutenzione. Comunque, se la valvola non funziona correttamente, depositi ed eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata dei componenti dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO Numerics o i suoi rappresentanti.

ASCO™	DRAWING	DESSIN	ZEICHNUNG
DISEGNO	DIBUJO	TEKENING	



GB Note: tighten lock nut securely. Do not distort disc.  
FR Note: serrier solidement l'écrou de verret. Ne pas déformer le disque.  
DE Note: die Schraube der Sicherungssicherheit nicht verzerrt.  
ES Note: apriete la tuerca de seguridad firmemente. No deformar el disco.  
IT Note: stringere saldamente il controdado. Non deformare il disco.  
NL Opmerking: draai de boormoer stevig vast. Zorg dat de klep niet vervormt.

**BESCHRIJVING**

Afsluiters uit de 222-serie zijn 2-weg, normal gesloten, indirect werkende magneetafsluiters (AC) met robuuste zuiger. Het afsluitervuis is van messing.

**INSTALLATIE**

ASCO Numerics produceert modelnummers en toegepast worden binnen de op de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouwen dient het leidingsysteem drukloos gekoppeld te worden en inwendig gereinigd.

De apparatuur kan in iedere stand worden gemonteerd.

De doorstromingrichting wordt bij afsluiters aangegeven op het afsluitervuis.

De pijpaansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.

LET HIERBIJ OP:

- Een reductie van de aansluiting kan tot prestatie en functiestoornissen leiden.
- Tijdens de schroefing van de interne delen wordt een filter in het leidingststroomleider aangebracht.
- Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraken.
- Men dient uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moersleutels zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt te platenen.
- Gedraaid moet worden tot de leidingverbinding dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
- De afsluiters of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.
- De pijpaansluitingen mogen niet krachten, momenten of druk op het product overdragen.

**ELEKTRISCHE AANSLUITING**

In geval van elektrische aansluiting dient dit door vakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.

LET HIERBIJ OP:

- Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsoverbrengende delen van de aansluiting worden gemaakt.
- Alle aansluitelementen moeten na het bevestigen van het werk volgens de juiste normen worden aangedraaid.
- Af naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.

Het product kan de volgende aansluitingen hebben:

• Stelscherkaansluiting volgens ISO4400 (bij juiste montage wordt de dichtheidsklasse IP65 verkregen).

• Aansluiting in het metalen huis d.m.v. Schrofaansluiting. De kabeldoos heeft een "PG" aansluiting.

• Losse of aangesloten kabels.

**IN GEBRUIK STELLEN**

Voor dat de draad aangesloten wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluiters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een duidelijk "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

**GEBRUIK**

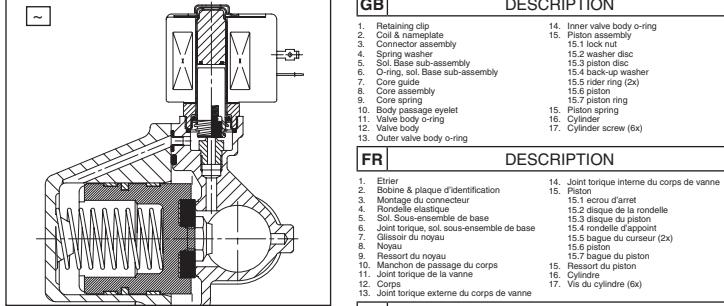
De meeste magneetafsluiters zijn uitgevoerd met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aannakken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

**GELOUDSEMISIE**

De geluidsemisie hangt sterk af van toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiters is ingebouwd.

**ONDERHOUD**

Het onderhoud aan de afsluiters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervalen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reparaties vereist. In geval van een inwendige revisie uit te voeren. In geval van problemen of alle oordielijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dan dient men zich tot ASCO Numerics of haar vertegenwoordiger te wenden.



Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer Código de la electrovalvula Codice elettrovalvola Katalogus nummer	Spare part kit Code pochette de recharge Ersatzteilsatz Código del kit de recambio Kit parti di ricambio Vervangingsset
1 1/2	SCE 222 B 082	C304-037

GB	* Supplied in spare part kit
FR	* Livrées en pochette de recharge
DE	* Enthalten im Ersatzteilsatz
ES	* Incluido en Kit de recambio
IT	* Disponibile nel Kit parti di ricambio
NL	* Geleverd in vervangingsset

GB	TORQUE CHART	
A	0,6 ± 0,2	5 ± 2
B	20 ± 3	175 ± 25
C	16,3 ± 1,7	144 ± 15
ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS

DE	BESCHRIJVING	
1.	Klemmbeleidering	14. Interne vele body o-ring
2.	Spule & typeplaatje	15. 1 lock nut
3.	Verl. en vaste o-ring	15.2 washer disc
4.	Spring washer	15.3 piston
5.	Conector assembly	15.4 back-up washer
6.	Core guide	15.5 rader ring (2x)
7.	Core	15.6 piston
8.	Core assembly	15.7 piston ring
9.	Core spring	15.8 piston ring
10.	Body passage eyelet	15.9 piston
11.	Valve body o-ring	15.10 piston
12.	Valve body	15.11 piston
13.	Outer valve body o-ring	15.12 piston
14.	Joint torque interne du corps de vanne	15.13 piston
15.	Platen	15.14 piston
16.	Joint torque exterieur du corps de vanne	15.15 piston
17.	Vis du cilindre (6x)	15.16 piston

FR	DESCRIPTION	
1.	Briseur	14. Joint torique interne du corps de vanne
2.	Bobine & plaque d'identification	15. Plaque d'identification
3.	Montage du connecteur	15.2 disque de la rondelle
4.	Rondelle élastique	15.3 disque de la rondelle
5.	Spool	15.4 disque de la rondelle
6.	Joint torique, sol. sous-ensemble de base	15.5 disque d'apoint
7.	Glissoir du noyau	15.6 bague du piston
8.	Noyau	15.7 bague du piston
9.	Ressort du noyau	15.8 ressort du piston
10.	Manchon de passage du corps	15.9 manchon de passage
11.	Vis de serrage du corps de vanne	15.10 vis de serrage
12.	Corps	15.11 corps de vanne
13.	Joint torique externe du corps de vanne	15.12 vis du cilindre

DE	BESCHREIBUNG	
1.	Clip de sujeción	14. Junta de cuerpo de la válvula interior
2.	Bobina y placas de características	15. Conector
3.	Conjunto del conector	15.2 anillo de la rondaleta
4.	Arandela restante	15.3 disco del pistón
5.	Conjunto de la base	15.4 anillo de apoyo
6.	Otro anillo de la base	15.5 anilla de desplazamiento (2x)
7.	Guía del núcleo	15.6 anilla de desplazamiento (2x)
8.	Núcleo	15.7 anillo del cañón
9.	Resorte del núcleo	15.8 resorte del pistón
10.	Reactor de paso	15.9 anillo del cañón
11.	Manchón de paso	16. Resorte del pistón
12.	Cuerpo de la válvula	17. Cilindro
13.	Cuerpo del cuerpo de la válvula exterior	18. Tornillo de cilindro (6x)

IT	DESCRIZIONE	
1.	Cip di fissaggio	14. Anello di tenuta interno del corpo valvola
2.	Gruppo pilota	15. Cappuccio
3.	Gruppo pilota	15.1 cerniere
4.	Rondella elastica	15.2 disco della rondella
5.	Gruppo canotto	15.3 disco del pistone
6.	Anello di tenuta del canotto	15.4 anello del cañón
7.	Gruppo nucleo	15.5 anello del cañón
8.	Gruppo nucleo	15.6 pistone
9.	Manchón de paso	15.7 anillo del cañón
10.	Occhiello di passaggio del corpo	16. Resorte del pistón
11.	Anello di tenuta del corpo valvola	17. Cilindro
12.	Cuerpo	18. Tornillo de cilindro (6x)
13.	Anello di tenuta esterno del corpo valvola	

NL	BESCHRIJVING	
1.	Bevestigingsclip	14. Binnenste o-ring, afsluitervuis
2.	Spool met typeplaatje	15. Zuurmoer
3.	Veering	15.2 sluitring
4.	Koplus/ deksel	15.3 slingerklem
5.	Onderdelen o-ring	15.4 o-ring
6.	Plungergeleiding	15.5 bewegende geleidering (2x)
7.	Plunier	15.6 zilver
8.	Pistone	15.7 plunger
9.	Poortgat-oog	16. Zuurmoer
10.	O-ring, afsluitervuis	17. Zuurmoer
11.	Corpus	18. cilinder
12.	Afsluitervuis	19. cilinder
13.	Buitense o-ring, afsluitervuis	20. cilinder